1898-08-21

SENDER
Niels Skovgaard

RECIPIENT
Anne Marie Carl-Nielsen

FACTS

Document type:
Letter

TRANSCRIPTION

Skibelund efterskole, Vejen st.

Frk Brodersen!

I Deres brev af 15de Juli gjør De undskyldninger, fordi De ikke før har skrevet til mig, det [er] der så sandelig ingen anledning [ti]l, der vilde være adskilligt mere grund for mig, til at bede Dem undskylde mig, og det vil jeg ogsaa gjøre, da jeg af Deres breve har mærket, at De tager mine forsømmelser mærkværdig alvorligt, ellers vilde det o[gså] være håbløst, for min opførsel er vist temlig eksempelløs.

At det varede så længe inden jeg sendte billedet, tager jeg mig endda ikke så nær, for jeg havde dog nogen grund dertil, idet jeg gærne først vilde // kopiere det, og dette arbejde mislykkedes to – tre gange for mig, og jeg havde travlt, og heller ikke, at jeg [udsa]tte det uden at et ord fulgte. … det kom også af travlhed, min Svigermoder sendte det [nem]lig efter at jeg var rej[st] hertil, men at jeg så har ladet hele sommeren gå, uden at s[ende] Dem et ord, det er at drive sløjheden for vidt.

Må jeg gøre insigelse [!] imod at De gjør undskyldning, fordi De v[entede] med at skrive, så må jeg det rigtignok i langt højere grad, når De ender brevet, med at kalde billedet en gave. Jeg tror vanskeligt, at jeg kunde fået mere for det, en[d] 50 kroner, og det var jo omtrent det, som De skulde have, // så det ene kan vist så [ud]mærket gå … … det andet.

At De er bleven glad [for] det, glæder mig meget, da det jo netop var det, som jeg fra først af, havde tænkt, at De … … have, de andre ting sendte jeg jo kun, for at De ikke skulde behøve a[t ven]te på at få noget.

Tak for indbydelsen til at besøge Dem, det vilde have været morsomt at følge den, men det kan nu ikke lade sig gjøre, vi har allerede været her meget for længe, og så snart det er muligt, må [vi hje]m, og vi er heller ikke så meget rørlige, eftersom familien atter i år er bleven forøget med en dreng.

Vil De hilse Deres Søster og Svoger, hvis de er hos Dem endnu. Mon Deres Søster ikke vil se, // hvord[an] jeg … fus[ker] … [b]illedhugger faget her i Skibel[und.]